

## 裹香紙與腥魚索

各位法師、各位居士，大家好！

今天跟大家分享一則佛典故事，這故事出自《法句譬喻經·雙要品》，在《大正藏》第4冊583頁中欄到584頁上欄。

過去耆闍崛山（也就是靈鷲山）的後方，有婆羅門七十餘家，因為他們的宿世福德因緣具足了，佛覺得可以度化，就到他們的村莊，示現神通變化，想要度化他們。大家看到佛身放光明、相好莊嚴，都非常恭敬、佩服。

佛坐在樹下問他們：「你們在這山中居住幾世代了？做什麼行業維持生活呢？」

這些婆羅門回答：「我們住在這裡已經三十幾代了，以耕田、畜牧為業。」

佛又問：「你們怎麼修行，求出離生死呢？」

婆羅門回答：「我們是事奉日月水火，隨著時節經常祭祀；如果有人往生，便聚集大人、小孩一起唱誦，希望他能生梵天出離生死。」

佛就告訴婆羅門：「如果平日耕田、畜牧，祭祀日月水火，死後唱誦希望能生梵天，這樣是沒辦法得到永生的，也無法出離生死輪迴，無法超越二十八天。（二十八天，就是欲界六天、還有色界十八天以及無色界四天，合起來共二十八天。）如果沒有清淨的智慧，一旦福報享盡，還是會墮地獄道、畜生道、餓鬼道這三惡道的；只有出家修學清淨心行，實踐寂滅的義理才可以得到涅槃解脫。」

於是世尊說了一段偈頌，大意如下：

「將真實誤以為是虛偽，把虛偽的卻誤以為是真實，這是錯誤的思惟，無法得到真正的利益。

真實的，確知它是真實；虛偽的，如實地知道它是虛偽，這才是正確的思惟，這樣一定可以得到真正的利益。

世間一切眾生都會死亡，欲界、色界、無色界這三界都不安穩，諸天雖然享受福樂，但福德滅盡之後，快樂也就跟著消失了。

觀察這世間，有生必有死，不可能長生而不死的，如果想要出離生死，就必須修學佛道的真理！」

這七十位婆羅門聽了佛的開示以後非常歡喜，發心隨佛出家。佛說：「善來比丘！」他們就鬚髮自落，都出家成了沙門了。

佛與這些比丘一起返回精舍，到了半路，這七十位沙門卻因為貪戀妻子、兒女，又慢慢開始退道心；那時候，正好遇到下雨，心情更加憂鬱苦悶。

佛知道這些比丘的想法，於是在路旁以神通變化了幾十間的房舍，大家都進去裡面躲雨，可是沒想到房子會漏水！於是佛便藉機說了一段偈頌，大意如下：

「如果蓋房子不牢固、不細密的話，遇到下雨就會漏水；同樣地，我們的意念，如果沒有經過深思熟慮、沒有謹言慎行的話，淫欲、放逸等煩惱就會滲漏進來。

如果房子蓋得很牢固、密實，即使下雨也不會穿漏。同樣地，如果我們攝心思惟而行，有正念、正知的話，淫欲、放逸等煩惱也能夠降伏而不生起。」

這七十位比丘聽了佛的偈頌以後，雖然勉強自己要精進，但還是迷迷糊糊的。

雨停了以後，他們就繼續往前走，看到地上有一張破舊的紙，佛就叫比丘把它撿起來，並問比丘：「這是什麼紙啊？」

比丘拿起紙來聞一聞，回答說：「喔！這是包香的紙，雖然被丟棄了，可是香氣還在。」

佛又與大家繼續往前走，發現地上有一根斷了的繩索，佛就叫比丘把它撿起來，問他：「這是什麼樣的繩索呢？」

比丘拿起來聞一聞，就說：「這個繩索非常的腥臭，這應該是綁過魚的繩索吧！」

佛就告訴各位比丘：「人的心性本來是清淨的，都是由於各種因緣而造罪、修福。如果親近有智慧、有才德的人，則自己的智慧、品德也會隨著逐漸增長，道心更加堅固；如果與愚昧或品德不好的惡友相處的話，那麼禍患、罪惡就會隨之而來。就像紙與繩子一樣，如果接近香的話，本身也隨著變得芳香；如果接近腥臭的魚，本身也變得腥臭了。這都是漸漸熏習而不自覺的緣故啊！」

於是，佛就說了一段偈頌，大意如下：

「如果親近庸俗淺陋、品德不好的人，長久被他熏染，就好像接近臭物一般，久而久之自己也漸漸地沈迷，對於惡法也習以為常，不知不覺自己就變成惡的習性了。

相反的，如果親近賢能善良的人，長久受他熏習，就像依附著香，受到香的熏陶，久而久之智慧增長了，也習慣修善法，德行成就既芬芳又高潔。」

這七十位沙門聽了佛連番的開示以後，知道對於家的貪戀就像污穢物的聚集處一樣，對於妻子、兒女的牽掛，就像腳鐐手銬的束縛一般，因此對佛法生起堅固的信心。他們跟隨佛陀回到精舍，攝心、思惟、精進修行，終於成就阿羅漢道。

這個故事提醒我們，如《孔子家語》所說：「**與善人居，如入芝蘭之室，久而不聞其香。與惡人居，如入鮑魚之肆，久而不聞其臭。**」

就是親近善知識，與好人相處在一起，就好像進入一間充滿芝蘭芳香的房子，自己雖然不察覺，但其實已經熏染了香氣。反之，若與惡人相處，就好像身在賣鮑魚的市場一樣，久而久之自己也不覺得臭了。

希望大家都能親近善知識，聽聞正法，讓智慧不斷地增長、道心更加地堅固，我們大家一起共勉！

(福嚴推廣教育班，2011.10.29)

## ※經典原文

《法句譬喻經》卷1〈9 雙要品〉(大正4, 583b20-584a3)：

昔耆闍崛山後有婆羅門七十餘家，宿福應度，佛到其村現道神化，眾人見佛光相巍

巍莫不敬伏<sup>1</sup>。

佛坐樹下問諸梵志：「居此山中為幾何世？有何方<sup>2</sup>業以自供給？」

答曰：「居此以來三十餘世，田作畜牧以此為業。」

又問：「奉脩何行求離生死？」

答曰：「事日月水火，隨時祭祠。若有死者，大小聚會，唱生梵天以離生死。」

佛語諸婆羅門：「夫田作畜牧祭祠日月水火唱叫生天，非是長存離生死法。極福無過二十八天<sup>3</sup>，無有道慧還墮三塗<sup>4</sup>；唯有出家修清淨志，履行寂義可得泥洹<sup>5</sup>。」

於是世尊即說偈言：

「以真為偽，以偽為真，是為邪計<sup>6</sup>，不得真利。<sup>7</sup>

知真為真，見偽為偽，是為正計，必得真利。<sup>8</sup>

世皆有死，三界無安，諸天雖樂，福盡亦喪。

觀諸世間，無生不終<sup>9</sup>，欲離生死，當行道真。」

七十婆羅門聞佛所說，欣然意解願作沙門。佛言：「善來比丘！」鬚髮自墮，皆成沙門<sup>10</sup>。

佛與比丘共還精舍，至於中路，顧戀<sup>11</sup>妻息<sup>12</sup>各有退意，時遇天雨益懷憂慘<sup>13</sup>。

佛知其意，便於道邊化作數十間舍，入中避雨，而舍穿漏。佛因舍漏而說偈言：

「蓋屋不密，天雨則漏，意不惟<sup>14</sup>行，淫泆<sup>15</sup>為穿。<sup>16</sup>

<sup>1</sup> 伏：12.通“服”。佩服，服氣。（《漢語大詞典》（一），p.1180）

<sup>2</sup> 方：方法，方略。（《漢語大詞典》（六），p.1549）

<sup>3</sup> 二十八天：佛教對欲界六天、色界十八天及無色界四天的統稱。（《漢語大詞典》（一），p.116）

<sup>4</sup> 三塗：即地獄、畜生、餓鬼等三惡道。

<sup>5</sup> 泥洹：即涅槃。

<sup>6</sup> 計：8.泛指考察，審核。10.計慮，考慮。（《漢語大詞典》（十一），p.12）

<sup>7</sup> 《法句經》卷1〈9 雙要品〉：「以真為偽、以偽為真，是為邪計，不得真利。」（大正4，562a29-b1）

<sup>8</sup> 《法句經》卷1〈9 雙要品〉：「知真為真、見偽知偽，是為正計，必得真利。」（大正4，562b1-2）

<sup>9</sup> 終：2.人死。4.竟，盡。（《漢語大詞典》（九），p.792）

<sup>10</sup> 沙門：梵語 śramaṇa，巴利語 samaṇa。乃西域方言（龜茲語 samāne，于闐語 samanā）之轉音。又作沙門那、沙闍那、娑門、桑門、喪門。意譯勤勞、功勞、劬勞、勤懇、靜志、淨志、息止、息心、息惡、勤息、修道、貧道、乏道。為出家者之總稱，通於內、外二道。亦即指剃除鬚髮，止息諸惡，善調身心，勤行諸善，期以行趣涅槃之出家修道者。（《佛光大辭典》（三），p.2972.3）

<sup>11</sup> 顧戀：顧念留戀。（《漢語大詞典》（十二），p.366）

<sup>12</sup> 妻息：妻子兒女。（《漢語大詞典》（四），p.319）

<sup>13</sup> 憂慘：憂愁痛苦。（《漢語大詞典》（七），p.691）

<sup>14</sup> 惟：思考，思念。（《漢語大詞典》（七），p.598）

<sup>15</sup> 泆（一、ㄨ）：放蕩，放縱。（《漢語大詞典》（五），p.1085）

<sup>16</sup> 《法句經》卷1〈9 雙要品〉：「蓋屋不密，天雨則漏，意不惟行，淫泆為穿。」（大正4，

蓋屋善密，兩則不漏，攝意惟行，淫匿<sup>17</sup>不生。」<sup>18</sup>

七十沙門聞說此偈，雖強自進<sup>19</sup>猶懷瞢瞢<sup>20</sup>。

兩止前行，地有故紙；佛告比丘取之，受教即取。佛問比丘：「以為何紙？」

諸比丘白佛：「此裹香紙，今雖捐棄<sup>21</sup>處香如故。」

佛復前行，地有斷索<sup>22</sup>；佛告比丘取之，受教即取。佛復問曰：「此何等索？」諸比丘白佛：「其索腥臭，此繫魚之索。」

佛語比丘：「夫物本淨，皆由因緣以興罪福，近賢明<sup>23</sup>則道義<sup>24</sup>隆，友愚闇<sup>25</sup>則殃<sup>26</sup>罪臻<sup>27</sup>。譬彼紙索近香則香，繫魚則腥，漸染翫習<sup>28</sup>各不自覺。」

於是世尊即說偈言：

「鄙夫<sup>29</sup>染<sup>30</sup>人，如近臭物，漸迷習<sup>31</sup>非，不覺成惡。<sup>32</sup>

賢夫染人，如附香熏，進智習善，行成芳潔。」<sup>33</sup>

七十沙門重聞此偈，知家欲為穢藪<sup>34</sup>，妻子為桎梏<sup>35</sup>，執信堅固。往至精舍，攝意惟行，得羅漢道。

562b2-3)

<sup>17</sup> 匿（ㄋㄧˋ）：隱藏。（《漢語大詞典》（一），p.969）

<sup>18</sup> 《法句經》卷1〈9 雙要品〉：「蓋屋善密，兩則不漏，攝意惟行，淫泆不生。」（大正4，562b4-5）

<sup>19</sup> 自進：自求進德。（《漢語大詞典》（八），p.1326）

<sup>20</sup> 瞢（ㄇㄨㄥˋ）：昏昧，糊塗。（《漢語大詞典》（七），p.1242）

<sup>21</sup> 捐棄：拋棄。（《漢語大詞典》（六），p.616）

<sup>22</sup> 索：粗繩。泛指繩索。（《漢語大詞典》（九），p.746）

<sup>23</sup> 賢明：2.有才德有見識的人。（《漢語大詞典》（十），p.239）

<sup>24</sup> （1）《長阿含經》卷5（3）《典尊經》：「卿等當勤諷誦，廣探道義，轉相教授，吾欲出家修無為道。」（大正1，33c9-10）

（2）道義：5.道德和正義。（《漢語大詞典》（十），p.1082）

<sup>25</sup> （1）愚闇：見“愚暗”。（《漢語大詞典》（七），p.623）

（2）愚暗：亦作“愚闇”。亦作“愚黯”。2.指愚昧之人。（《漢語大詞典》（七），p.621）

<sup>26</sup> 殃：1.禍患，災難。（《漢語大詞典》（五），p.156）

<sup>27</sup> 臻（ㄓㄣ）：1、到，達到。2、增加，加重。（《漢語大詞典》（八），p.800）

<sup>28</sup> 翫（ㄎㄨㄢˋ）習：1、狎昵。2、成為習慣。（《漢語大詞典》（九），p.668）

<sup>29</sup> 鄙夫：庸俗淺陋的人。（《漢語大詞典》（十），p.676）

<sup>30</sup> 染：4.熏染，影響。（《漢語大詞典》（四），p.935）

<sup>31</sup> 習：7.習慣，習慣於。（《漢語大詞典》（九），p.645）

<sup>32</sup> 《法句經》卷1〈9 雙要品〉：「鄙夫染人，如近臭物，漸迷習非，不覺成惡。」（大正4，562b5-6）

<sup>33</sup> 《法句經》卷1〈9 雙要品〉：「賢夫染人，如近香熏，進智習善，行成潔芳。」（大正4，562b6-7）

<sup>34</sup> 藪（ㄌㄨˋ）：1、人或物聚集之所。2、聚集。（《漢語大詞典》（九），p.602）

<sup>35</sup> （1）桎梏：1.刑具。腳鐐手銬。（《漢語大詞典》（四），p.967）

（2）桎（ㄓㄧˋ）：1.拘繫犯人兩腳的刑具。（《漢語大詞典》（四），p.967）

（3）梏（ㄍㄨˋ）：1.刑具名。古代木製的手銬。2.戴上手銬。泛指械繫，拘禁。（《漢語大詞典》（四），p.1040）